



ชุด "สนุกกับการอ่าน"
easy reading

THE BOYS AND THE MONKEY

เด็กชายกับลิง



กุศยา แสงเดช

เพ็ญศรี ชินตาปัญญากุล

คำนำ

หนังสือนิทาน 2 ภาษา ชุด "สนุกกับการอ่าน" (easy reading) จัดทำขึ้นเพื่อให้นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 - 6 ได้ฝึกอ่านและเรียนรู้ภาษาอังกฤษด้วยตนเอง ในขณะเดียวกันก็จะได้ถ่ายโอนความรู้จากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทยซึ่งเป็นภาษาประจำชาติ เป็นการเปรียบเทียบความแตกต่าง ความเหมือนของภาษา สอดคล้องกับมาตรฐานการเรียนรู้ของหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551

อนึ่ง การอ่านเป็นวิธีการแสวงหาความรู้ไม่มีที่สิ้นสุด จากหนังสือนิทาน 2 ภาษาชุดนี้ นักเรียนจะได้รับความสนุกสนานเพลิดเพลินจากเนื้อเรื่อง ซึ่งเป็นเรื่องสั้นๆ ให้คิดสนใจ โครงสร้างประโยคและคำศัพท์ก็ไม่ยากจนเกินไป นักเรียนสามารถเดาความหมายของคำศัพท์จากภาพประกอบเรื่องได้

ผู้จัดทำหวังเป็นอย่างยิ่งว่า หนังสือนิทาน 2 ภาษาชุดนี้จะอำนวยความสะดวกในการพัฒนาความสามารถของนักเรียนเป็นอย่างดี คุณพ่อและคุณแม่หรือคุณครูอาจใช้หนังสือชุดนี้ประกอบการเล่าเรื่อง เขียนเรื่อง และแสดงบทบาทสมมุติได้

กุศยา แสงเดช
เพ็ญศรี ชินดาปัญญากุล

First published in Thailand in 2002 by MAC PRESS CO., LTD.
9/99 MAC Building, Soi Ladprao 38 Chatuchak, Bangkok 10900 THAILAND
WWW.MACeducation.com
Copyright © MAC PRESS CO., LTD. 2002

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from the publisher except by a reviewer who may quote brief passages in a review.

ISBN 978-974-412-333-6

พิมพ์ครั้งที่ 1 : พ.ศ. 2552

จำนวน 3,000 เล่ม

ราคา 50 บาท



สงวนลิขสิทธิ์

จัดทำโดย บริษัท สำนักพิมพ์แม็ค จำกัด

การสั่งซื้อ : ส่งธนาคัติสั่งจ่าย ไปรษณีย์ลาดพร้าว ในนาม บริษัท สำนักพิมพ์แม็ค จำกัด

9/99 อาคารแม็ค ซอยลาดพร้าว 38 ถนนลาดพร้าว แขวงจันทระเกษม เขตจตุจักร กรุงเทพฯ 10900

โทร. 0-2938-2022-7 แฟกซ์ 0-2938-2028

www.MACeducation.com

พิมพ์ที่ บริษัท ซี. วี. แอล. การพิมพ์ จำกัด

โทร. 0-2996-4039

THE BOYS AND THE MONKEY

เด็กชายกับลิง



Story : Kusaya Saengdet

Pensri Chintapanyakun

Illustration : Thammasak Sittipongsutti

เรื่อง : กุศยา แสงเดช และเพ็ญศรี ชินตาปัญญากุล

รูป : ธรรมศักดิ์ ลิทธิพงศ์สุทธิ



Pong and Chai are in the same class. They walk to school together. They are close friends.

พงศ์และชัยเรียนชั้นเดียวกัน พวกเขาเดินไปโรงเรียนด้วยกันทุกวัน
พวกเขาเป็นเพื่อนรักกัน





Last Sunday morning Pong came to Chai's house.
 "Hello, how are you today?" Pong said.
 "Hello, Pong. I'm fine, thank you."

เช้าวันอาทิตย์ที่แล้ว พงค์ได้มาที่บ้านของชัย
 "สวัสดีเพื่อน เป็นยังไงวันนี้" พงค์ทัก
 "สวัสดีพงค์ เราสบายดี ขอบใจ"



“I’m going to go to my uncle’s farm. Do you want to come with me?” Pong asked.
“I’d like to. Thank you,” answered Chai.

พงศ์ถามชัยว่า “ผมจะไปเที่ยวที่ฟาร์มของคุณลุง ชัยจะไปกับผมไหม”
ชัยตอบว่า “เราอยากไปอยู่แล้ว ชอบใจมาก”



นิทาน 2 ภาษา ชุด "สนุกกับการอ่าน"

easy reading

แนะนำหนังสือดี



THE BOYS
AND THE MONKEY
เด็กชายกับลิง



5351504100



สัญลักษณ์แห่งคุณภาพทางวิชาการ



9 789744 123336

ราคา 50 บาท